



Maryam

مریم

مَرِيَمَ

1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. Kaf. Ha. Ya. A'in. Sad.

كٰهٰی عَصٰ -

كٰهٰی عَصٰ

2. A mention of the mercy of your Lord to His slave Zachariah.

ذکر ہے رحمت کا تیرے رب کی اپنے بندے زکریا پر۔

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

3. When he called to his Lord, a call in secret.

جب پکارا اس نے اپنے رب کو دہی پکار سے۔

اِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاً خَفِيًّا

4. He said: "My Lord, indeed, have grown feeble my bones, and my head has glistened of old age, and I have not been in my supplication to You, my Lord, unblessed."

کہا اس نے میرے رب یقیناً کمزور ہو گئی میں ہڈیاں میری اور بھڑک اٹھا ہے میرا سر بڑھاپے سے اور نہیں رہا میں تجھ سے دعا مانگ کر میرے رب نامراد۔

قَالَ رَبِّ اِنِّیْ وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّیْ وَاسْتَعَلَ الرَّاسُ شَيْبًا وَّلَمْ اَكُنْ بِدُعَاۤیِكَ رَبِّ شَقِيًّا

5. "And indeed, I fear my relatives after me. And my wife is barren. So give me from Yourself an heir."

اور یقیناً میں ڈرتا ہوں اپنے رشتے داروں سے اپنے بعد اور میری بیوی ہے بانجھ تو عطا فرما مجھے اپنے پاس سے ایک وارث۔

وَ اِنِّیْ خِفْتُ الْمَوَالِیَ مِنْ وَّرَآءِیْ وَ كَانَتِ امْرَاَتِیْ عَاقِرًا فَهَبْ لِیْ مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا

6. "Who shall inherit me and inherit from

جو وارث ہو میرا اور میراث پائے اولاد

یَرِثْنِیْ وَ یَرِثُ مِنْ اٰلِ یَعْقُوْبَ

the family of Jacob.
And make him, my
Lord, pleasing.”

یعقوب سے۔ اور بنا سے میرے رب
پسندیدہ۔

وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝۱

7. “O Zachariah,
indeed, We give you
the good tidings of a
son whose name will
be John. We have not
assigned to any, before,
this name.”

اے زکریا یقیناً ہم بشارت دیتے ہیں
تجھ کو ایک لڑکے کی جس کا نام ہو گا
یحییٰ۔ نہیں دیا ہم نے کسی کو پہلے
یہ نام۔

يٰۤاِذَا نُبَشِّرُكَ بِغُلْمٍ اَسْمٰهُ
يَحْيٰى لَمْ نَجْعَلْ لَهٗ مِنْ قَبْلُ
سَمِيًّا ۝۲

8. He said: “My Lord,
how will it be for me a
son, while my wife has
been barren, and I
have reached in old
age an extreme.”

کہا اے میرے رب کیونکر ہو گا میرا
لڑکا۔ جبکہ ہے میری بیوی بانجھ اور
میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے میں انتہا کو۔

قَالَ رَبِّ اَنۡى يَكُوۡنُ لِىْ عُلْمٌ
وَكَانَتِ امْرَاَتِىْ عَاقِرًا وَّ قَدْ
بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝۳

9. He said: “So shall
it be.” Said Your
Lord: “That is for
Me easy, and indeed
I did create you
before, and you were
not anything.”

کہا اسی طرح ہو گا۔ فرمایا ہے تیرے
رب نے یہ ہے مجھے آسان اور
یقیناً میں پیدا کر چکا ہوں تجھ کو اس
سے پہلے اور نہ تھا تو کچھ چیز۔

قَالَ كَذٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلٰى
هٰٓئِيۡنَ وَّ قَدْ خَلَقْتَكَ مِنْ قَبْلُ وَّ
لَمْ تَكُ شَيْۡا ۝۴

10. He said: “My
Lord, appoint for me a
sign.” He said: “Your
sign is that you shall
not speak to people for
three nights, having no
bodily defect.”

کہا اس نے میرے رب مقرر فرما
میرے لئے نشانی۔ فرمایا تیرے لئے
نشانی ہے کہ نہ بات کر یگا تو لوگوں
سے تین رات بغیر جسمانی غامی کے۔

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِىْ اٰیةً ۙ قَالَ
اٰیٰتِكَ اِلَّا تَكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَ لَيَالٍ
سَوِيًّا ۝۵

11. So he came out to
his people from the
sanctuary and directed
by gesture to them that
glorify in the morning

پھر نکل کر آیا وہ اپنی قوم کے پاس
حجرے سے اور اشارے سے کہا ان
سے کہ تسبیح کرتے رہو صبح اور شام۔

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ مِنَ الْمِحْرَابِ
فَاَوْحٰى اِلَيْهِمْ اَنْ سَبِّحُوْا بُكْرَةً
وَاعِشِيًّا ۝۶

and the evening.

12. “O John, take the Book with might.” And We gave him wisdom while he was a child.

اے یحییٰ تھام کتاب کو مضبوطی سے اور دی ہم نے اسکو دانائی لڑکپن میں۔

يٰٓيٰحْيٰى خُذِ الْكِتٰبَ بِقُوَّةٍ وَّاٰتَيْنٰهُ الْحِكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾

13. And compassion from Us, and purity. And he was righteous.

اور شفقت اپنے پاس سے اور پاکیزگی۔ اور تمنا وہ پرہیزگار۔

وَحَنٰنًا مِّنْ لَّدُنَّا وَّزَكٰوَةً وَّاٰتَيْنٰهُ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

14. And dutiful to his parents. And he was not arrogant, disobedient.

اور نیکی کرنے والا اپنے والدین کے ساتھ اور نہیں تمنا وہ سرکش نافرمان۔

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَّلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾

15. And peace be upon him the day he was born, and the day he dies, and the day he is raised up to life.

اور سلام ہو اس پر جمدن وہ پیدا ہوا اور جمدن وہ وفات پائے اور جمدن اٹھایا جائے زندہ کر کے۔

وَسَلٰمٌ عَلَیْهِ یَوْمَ وُلِدَ وَّ یَوْمَ یَمُوْتُ وَّ یَوْمَ یُرْفَعُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16. And mention in the Book, Mary. When she had withdrawn from her family to a place toward east.

اور ذکر کر کتاب میں مریم کا جب کنارہ کش ہو گئی وہ اپنے گھر والوں سے مکان کے مشرقی طرف۔

وَ اذْکُرْ فِی الْكِتٰبِ مَرْیَمَ اِذْ اَنْتَبَذَتْ مِنْ اَهْلِهَا مَمَّا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

17. So she had chosen from them seclusion. Then We sent to her Our Spirit. So he appeared before her as a perfect man.

پھر کر لیا اسے انکی طرف سے پردہ تو بھیجا ہم نے اس کی طرف اپنا فرشتہ سو ظاہر ہوا وہ اسکے پاس جیسے پورا آدمی۔

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُوْنِهِمْ حِجَابًا وَّاَرْسَلْنَا اِلَيْهَا رُوْحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. She said: “Indeed, I seek refuge in the Beneficent from you, if you are righteous.”

بولی وہ یقیناً میں پناہ لیتی ہوں رحمن کی تجھ سے اگر ہے تو پرہیزگار۔

قَالَتْ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِالرَّحْمٰنِ مِنْكَ اِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾

19. He said: “I am only a messenger from your

کھانسنے صرف میں پیغامبر ہوں تیرے

قَالَ اِنَّمَا اَنَا رَسُوْلٌ مِّنْ رَّبِّكَ لِاٰهَبْ

Lord that I may bestow on you a pure son.”

رب کا تاکہ عطا کروں تجھے پاکیزہ لڑکا۔

لَكَ عَلِمًا زَكِيًّا ﴿١٦﴾

20. She said: “How can I have a son, while has not touched me any man, and I have not been unchaste.”

بولی وہ کیونکر ہو گا میرے ہاں لڑکا جبکہ نہیں چھوا مجھے کسی مرد نے اور نہ میں ہوں بدکار۔

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِيَ عَلِمٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

21. He said: “Thus shall it be.” Said Your Lord “It is for Me easy. And that We may make of him a sign for mankind and a mercy from Us. And it is a matter decreed.”

کہا اے یونہی ہو گا فرمایا تیرے رب نے یہ ہے مجھے آسان۔ اور تاکہ بنائیں ہم اسے ایک نشانی لوگوں کے لئے اور رحمت ہماری طرف سے۔ اور ہے یہ کام طے شدہ۔

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَإِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

22. So she conceived him, then she withdrew with him to a far place.

تو حاملہ ہو گئی وہ پس چلی گئی اس کے ساتھ ایک دور کی جگہ۔

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

23. Then drove her the pains of childbirth to the trunk of the palm tree. She said: “Oh, would that I had died before this and had become forgotten, out of sight.”

پھر لے آیا اسے درد زہ کھجور کے تنے کی طرف۔ کہنے لگی کہ کاش میں مر چکتی اس سے پہلے اور ہو گئی ہوتی بھولی ببری۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٣﴾

24. Then he called her from below her, “That do not grieve. Indeed, has caused to flow your Lord beneath you a brook.”

تب پکارا اس نے اسکو اسکے نیچے کی جانب سے کہ نہ غمناک ہو۔ یقیناً جاری کر دیا ہے تیرے رب نے تیرے نیچے ایک چشمہ۔

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

25. “And shake toward you the trunk of the

اور ہلا اپنی طرف کھجور کے تنے کو

وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ

palm tree, will drop on you fresh dates.”

گر پڑیں گی تجھ پر کھجوریں تازہ۔

تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

26. So eat and drink and keep cool eyes. Then if you see among men, any, say: “Indeed, I have vowed to the Beneficent a fast, so I shall never speak today to any man.”

تو کھا اور پی اور ٹھنڈی رکھ آسکھیں۔ پھر اگر تو دیکھے آدمیوں میں سے کسی کو۔ تو کہدے کہ بیشک میں نے نذر مانی ہے رحمن کے لئے روزے کی تو ہرگز نہیں کلام کروں گی میں آج کے دن کسی آدمی سے۔

فُلْكِ وَ اشْرَبِيْ وَ قَرِيْ عَيْنًا فَاِمَّا تَرِيْنَ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا فَقُوْلِيْ اِنِّيْ نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ اُكَلِمَ الْيَوْمَ اِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾

27. Then she brought him to her people, carrying him. They said: “O Mary, indeed you have brought a thing monstrous.”

پھر لے آئی وہ اسکو اپنے لوگوں کے پاس اٹھانے ہوئے۔ وہ کہنے لگے اے مریم یقیناً تو کر لائی ہے بڑے غضب کی چیز۔

فَاَتَتْ بِهٖ قَوْمَهَا تَحْمِلُهٗ قَالُوْا يٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

28. “O sister of Aaron, your father was not a man of evil, nor was your mother unchaste.”

اے بہن ہارون کی نہ تھا تیرا باپ برا آدمی اور نہ تھی تیری ماں بدکار۔

يٰۤاٰخُتَ هٰرُوْنَ مَا كَانَ اَبُوْكَ اِمْرًا سَوِيًّا وَّ مَا كَانَتْ اُمُّكَ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾

29. So she pointed to him. They said: “How can we talk to him who is in the cradle, a child.”

تو اشارہ کیا اس نے اس کی طرف۔ وہ بولے کیسے بات کریں ہم اس سے جو ہے گوارے کا بچہ۔

فَاَشَارَتْ اِلَيْهٖ قَالُوْا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

30. He said: “Indeed, I am a slave of Allah. He has given me the Book and has made me a prophet.”

بول اٹھا وہ یقیناً میں ہوں بندہ اللہ کا۔ عطا کی ہے اس نے مجھے کتاب اور بنایا ہے مجھے نبی۔

قَالَ اِنِّيْ عَبْدُ اللّٰهِ اٰتٰنِي الْكِتٰبَ وَ جَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

31. “And He has made me blessed

اور بنایا ہے مجھے صاحب برکت جہاں

وَ جَعَلَنِي مُبٰرَكًا اَيْنَ مَا كُنْتُ ﴿٣١﴾

wherever I may be, and He has enjoined upon me prayers and charity as long as I am alive.”

کہیں میں ہوں۔ اور علم دیا ہے اس نے مجھے نماز کا اور زکوٰۃ کا جب تک میں رہوں زندہ۔

وَأَوْصِنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٢١﴾

32. “And kind dutiful to my mother, and He has not made me arrogant, unblessed.”

اور نیک سلوک کرنے والا اپنی ماں کے ساتھ اور نہیں بنایا ہے اسے مجھے سرکش بدبخت۔

وَبَرًّا بِوَالِدَاتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٢٢﴾

33. “And peace be upon me the day I was born, and the day I die, and the day I shall be raised alive.”

اور سلام ہو مجھ پر جمدن میں پیدا ہوا اور جمدن مروں گا اور جمدن اٹھایا جاؤں گا زندہ کر کے۔

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٢٣﴾

34. Such is Jesus, son of Mary, a statement of truth, that in which they doubt.

یہ ہے عیسیٰ ابن مریم۔ یہ بات ہے سچی وہ جس میں یہ شک کرتے ہیں۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

35. It is not for Allah that He should take anyone as a son. Glory be to Him. When He decrees a matter, then only He says to it, “Be” And it is.

نہیں ہے یہ اللہ کے لئے کہ بنائے کسی کو بیٹا۔ وہ پاک ہے۔ جب فیصلہ کرتا ہے کسی کام کا تو بس کہتا ہے اس کو کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے۔

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٥﴾

36. “And indeed, Allah is my Lord and your Lord, so worship Him. That is the straight path.”

اور بیشک اللہ رب ہے میرا اور رب ہے تمہارا تو عبادت کرو اسکی۔ یہی ہے سیدھا راستہ۔

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢٦﴾

37. Then differed the factions among themselves. So a dreadful woe for those who

پھر اختلاف کرنے لگے فرقے آپس میں۔ سو خرابی ہے ان لوگوں کے

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ

disbelieved, from the meeting of a great day.

لئے جہنوں نے کفر کیا حاضر ہونے کے وقت ایک بڑے دن کے۔

يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢٧﴾

38. How well will hear they and see on the day they come to Us. But the wrong doers today are in error manifest.

خوب سننے والے ہونگے وہ اور خوب دیکھنے والے اس دن جب آئیں گے یہ ہمارے سامنے۔ لیکن ظالم آج کھلی گمراہی میں ہیں۔

أَسْمِعُ بِهِمْ وَأَبْصِرُ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٨﴾

39. And warn them of the day of anguish when will be decided the matter. And they are in heedlessness, and they do not believe.

اور ڈرا انکو حسرت کے دن سے جب فیصلہ کر دیا جائے گا معاملے کا اور وہ غفلت میں پڑے ہوئے ہیں اور وہ ایمان نہیں لاتے۔

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٩﴾

40. Indeed, it is We who will inherit the earth and whatever is upon it. And to Us they shall be returned.

یقیناً ہم ہی ہیں جو وارث ہونگے زمین کے اور جو کچھ ہے اس پر۔ اور ہماری طرف وہ لوٹا دیے جائیں گے۔

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٠﴾

41. And mention in the Book, Abraham. Indeed, he was man of truth, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں ابراہیم کا۔ بیشک وہ تھا سچا انسان ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ اِبْرَاهِيمَ ۗ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٣١﴾

42. When he said to his father: “O my father, why do you worship that which does not hear and does not see, and cannot avail you in anything.”

جب کہا اس نے اپنے باپ سے اے میرے باپ کیوں پوجتا ہے تو ایسی چیز کو جو نہ سنے اور نہ دیکھے اور نہ کام آسکے تیرے کچھ بھی۔

اِذْ قَالَ لِاِبْنِهِ يَا بَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٣٢﴾

43. “O my father, indeed there has come

اے میرے باپ یقیناً میرے پاس

يَا بَتِ اِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ

to me of the knowledge that which has not come to you. So follow me, I will guide you to a straight path.”

آیا ہے ایسا علم جو نہیں ملا تجھ کو تو پیروی کر میری۔ میں لے چلوں گا تجھ کو ایک سیدھی راہ پر۔

الْعِلْمَ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

44. “O my father, do not worship Satan. Indeed, Satan is disobedient to the Beneficent.”

اے میرے باپ نہ عبادت کر شیطان کی۔ بیشک شیطان ہے رحمن کا نافرمان۔

يَا بَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. “O my father, indeed I fear that there would touch you a punishment from the Beneficent, so that you would become a companion of Satan.”

اے میرے باپ یقیناً میں ڈرتا ہوں کہ چھو جائے تجھ کو عذاب رحمن کی طرف سے تو ہو جائے تو شیطان کا ساتھی۔

يَا بَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. He said: “Have you turned away from my gods, O Abraham. If you do not desist, I will surely stone you. And leave me a long while.”

اس نے کہا کیا پھر گیا ہے تو میرے معبودوں سے اے ابراہیم۔ اگر نہ تو باز آنے گا تو میں ضرور سنگسار کر دوں گا تجھے اور چھوڑ دے مجھے طویل عرصے۔

قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ تَتَّبِعُوا آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ لَأَكْرِمَنَّكَ وَاهْجُرَّنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. He said: “Peace be upon you. I shall ask forgiveness for you of my Lord. Indeed, He is to me most gracious.”

کہا اے سلام تجھ پر۔ میں مغفرت مانگوں گا تیرے لئے اپنے رب کی۔ بیشک وہ ہے مجھ پر نہایت مہربان۔

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. “And I shall turn away from you and what you call upon other than Allah. And I shall call upon my Lord. It may be that I

اور میں کنارہ کرتا ہوں تم سے اور جنکو پکارا کرتے ہو تم اللہ کے سوا اور پکاروں گا میں اپنے رب کو۔ امید ہے کہ نہیں رہوں گا میں پکار کر

وَ أَعْتَزِلُكُمْ وَ مَا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَ ادْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

shall not be, by calling my Lord, unblessed.”

اپنے رب کو نامراد۔

49. So when he had withdrawn from them and that which they worshipped other than Allah, We gave him Isaac and Jacob. And each We made a prophet.

پھر جب ہو گیا وہ علیحدہ ان سے اور جنگی وہ عبادت کرتے تھے اللہ کے سوا۔ عطا کئے ہم نے اسکو اسحق اور یعقوب۔ اور ہر ایک کو بنایا ہم نے نبی۔

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَ مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَ هَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. And We bestowed on them of Our mercy, and We assigned to them a renown, true, high.

اور عطا کیا ہم نے بہت انکو اپنی رحمت سے اور ہم نے کر دیا انکا ذکر جمیل بہت بلند۔

وَ هَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَ جَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. And mention in the Book, Moses. Indeed, he was chosen, and he was a messenger, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں موسیٰ کا۔ بیشک وہ تھا منتخب کیا ہوا اور تھا رسول ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَ كَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

52. And We called him from the right side of the mount, and We brought him near to confide in.

اور پکارا ہم نے اسکو طور کی داہنی طرف سے اور ہم نے تقرب عطا کیا اسے ہمکلامی کے لئے۔

وَ نَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَ قَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53. And We bestowed on him out of Our mercy his brother Aaron, a prophet.

اور عطا کیا اسے اپنی مہربانی سے اس کا بھائی ہارون ایک نبی۔

وَ هَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

54. And mention in the Book Ishmael. Indeed, he was true to his promise, and he was a messenger, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں اسماعیل کا۔ بیشک وہ تھا سچا اپنے وعدے کا اور وہ تھا رسول ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَ كَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

55. And he used to enjoin on his family prayers and charity, and he was to his Lord, pleasing.

اور وہ حکم کرتا تھا اپنے گھر والوں کو نماز کا اور زکوٰۃ کا۔ اور وہ تھا اپنے رب کے نزدیک پسندیدہ۔

وَ كَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ وَ كَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا



56. And mention in the Book, Idris. Indeed, he was truthful, a prophet.

اور ذکر کر کتاب میں ادریس کا۔ بیشک وہ تھا نہایت سچا ایک نبی۔

وَ اذْكُرْ فِي الْكِتَابِ اِدْرِيْسَ اِنَّهٗ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا



57. And We raised him to high station.

اور اٹھالیا ہم نے اسکو ایک بلند مقام پر۔

وَ رَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا



58. These were those bestowed favor Allah upon whom from among the prophets, of the offspring of Adam, and of those whom We carried with Noah, and of the offspring of Abraham and Israel, and from among those whom We guided and We chose. When were recited unto them the revelations of the Beneficent, they fell down prostrating and weeping. (AsSajda)

یہ تھے وہ انعام فرمایا اللہ نے جن پر نبیوں میں اولاد آدم میں سے۔ اور ان میں سے جنکو سوار کیا ہم نے نوح کے ساتھ۔ اور اولاد میں سے ابراہیم اور اسرائیل کی اور ان میں سے جنکو ہم نے ہدایت دی اور منتخب کیا ہم نے۔ جب پڑھی جاتی تھیں ان کے سامنے آیتیں رحمن کی تو گر پڑتے تھے سجدے میں اور روتے ہوئے۔ (سجدہ)

اُولَئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيّٰنَ مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَ مِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَ مِمَّنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَ اِسْرٰءِيْلَ وَ مِمَّنْ هَدَيْنَا وَ اجْتَبَيْنَا اِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَبٰكِيًّا (سجدہ)



59. Then there followed after them a posterity, who have ruined the prayers and have followed desires. So soon they shall meet with the doom.

پھر جا نشین ہوئے ان کے بعد ناخلف جنہوں نے ضائع کر دیا نماز کو۔ اور پیچھے لگ گئے خواہشات کے سو عنقریب وہ ملیں گے تباہی سے۔

فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَصٰغَوْا الصَّلٰوةَ وَ اتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا



60. Except him who repented and believed and did righteousness. So such shall enter Paradise, and they shall not be wronged in the least.

مگر وہ جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل کئے نیک تو ایسے لوگ داخل ہوں گے بہشت میں اور نہ ظلم کیا جائے گا ان پر ذرا بھی۔

إِلَّا مَنْ تَابَ وَ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾

61. Gardens of Eden, which has promised the Beneficent to His slaves in the unseen. Indeed, His promise is to be fulfilled.

باغات ہمیشہ کے جن کا وعدہ کیا ہے رحمن نے اپنے بندوں سے غائبانہ۔ بیشک اسکا وعدہ ہے پورا ہونیوالا۔

جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾

62. They shall not hear therein idle talk, except peace. And for them is their sustenance therein, morning and evening.

نہ سنیں گے وہ اس میں بیہودہ کلام سوائے سلام کے۔ اور ان کے لئے ہے انکا رزق اس میں صبح اور شام۔

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَهُمْ يَرْزُقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾

63. That is the Paradise which We will cause to inherit, among Our slaves, him who is righteous.

یہی وہ جنت ہے جس کا وارث بنائیں گے ہم اپنے بندوں میں سے اس کو جو ہے پرہیزگار۔

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

64. And we (angels) do not descend except by the command of your Lord. To Him belongs what is before us and what is behind us and what is between that, and your Lord is not forgetful.

اور ہم (فرشتے) نہیں اترتے مگر حکم سے تیرے رب کے۔ اسی کا ہے جو کچھ ہے ہمارے آگے اور جو کچھ ہے ہمارے پیچھے اور جو کچھ ہے درمیان اسکے۔ اور نہیں ہے تیرا رب بھولنے والا۔

وَ مَا نَنْزَلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَ مَا خَلْفَنَا وَ مَا بَيْنَ ذَلِكَ وَ مَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

65. Lord of the heavens and of the earth and

رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا

whatever is between them. So worship Him, and be steadfast in His worship. Do you know any of same name as He.

جو کچھ ہے ان دونوں کے درمیان۔ تو عبادت کر اسی کی اور ثابت قدم رہ اسکی عبادت پر۔ کیا تو جانتا ہے اس کا کوئی ہم نام۔

بَيْنَهُمَا فَاَعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا



66. And man says: "Is it when I am dead, shall I be brought forth alive."

اور کہتا ہے انسان کہ کیا جب میں مر جاؤں گا تو پھر نکالا جاؤں گا زندہ کر کے۔

وَ يَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا



67. And does not remember man that indeed We created him before, and he was not a thing.

اور کیا نہیں یاد کرتا انسان کہ یقیناً ہم نے پیدا کیا تھا اس کو پہلے اور نہ تھا وہ کچھ بھی چیز۔

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَ لَمْ يَكُ شَيْئًا



68. So by your Lord, surely We shall gather them and the devils, then We shall bring them around Hell upon their knees.

سو قسم ہے تیرے رب کی یقیناً جمع کریں گے ہم انکو اور شیطانوں کو پھر یقیناً حاضر کریں گے ہم انکو جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گرے ہوئے۔

فَو رَبِّكَ لَنَحْشُرَهُمْ وَ الشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا



69. Then indeed, We shall drag out from every sect all those who were worst against the Beneficent in rebellion.

پھر ضرور کھینچ نکالیں گے ہم ہر گروہ میں سے ایسوں کو جو تھے زیادہ سخت رحمن کے مقابلے میں سرکشی میں۔

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا



70. Then certainly We know best of those who are most worthy of being put therein.

پھر یقیناً ہم خوب واقف ہیں ان لوگوں سے جو زیادہ مستحق ہیں اس میں ڈالے جانے کے۔

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا



71. And there is none among you except he will pass over it. That is upon your Lord, a

اور نہیں تم میں سے کوئی مگر اسے گذرنا ہو گا اسپر۔ ہے یہ تیرے رب

وَ إِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا

decree which must be accomplished.

پر لازم جو ضرور پورا ہو کر رہیگا۔

مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Then We shall save those who are righteous. And We shall leave the wrongdoers therein on their knees.

پھر نجات دیں گے ہم انکو جو متقی ہیں اور چھوڑ دیں گے ظالموں کو اسمیں گھٹنوں کے بل گرا ہوا۔

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ نَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾

73. And when are recited to them Our clear revelations, say those who disbelieve to those who believe: "Which of the two groups is better in status and grander in assembly."

اور جب پڑھی جاتی ہیں انکے سامنے ہماری واضح آیتیں تو کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو ایمان لائے کہ کون دو فریقوں میں ہے بہتر مقام میں اور عمدہ مجلس میں۔

وَ اِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَ أَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

74. And how many We have destroyed before them of the generations who were better in wealth and appearance.

اور کتنی ہی ہلاک کر دیں ہم نے ان سے پہلے امتیں کہ وہ تھے بہتر سامان اور نمائش میں۔

وَ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَانًا وَ رِئِيًّا ﴿٧٤﴾

75. Say: "He who is in error, will extend for him the Beneficent, further extension, until when they behold that which they are promised, either a punishment or the Hour. Then they will know who is that is worst in position and weaker in force."

کہدے کہ وہ جو ہے گمراہی میں پڑا ہوا تو ڈھیل دیئے جاتا ہے اسے رحمن - خوب ڈھیل۔ یہاں تک کہ جب وہ دیکھ لیں گے وہ جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے خواہ عذاب اور خواہ قیامت۔ تو وہ جان لیں گے کون ہے جو ہے برا مکان میں اور کمزور لشکر میں۔

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَ إِمَّا السَّاعَةَ ۖ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ مَكَانًا وَ أضعف جُنْدًا ﴿٧٥﴾

76. And increases Allah, to those who

اور بڑھا دیتا ہے اللہ ان لوگوں کو جو

وَ يَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى

are guided, more in guidance. And the enduring righteous deeds are better with your Lord for reward, and better for recourse.

ہدایت پر ہیں مزید ہدایت میں - اور باقی رہ جانے والی نیکیاں بہتر ہیں تیرے رب کے نزدیک صلے کے لحاظ سے اور بہتر انجام کے لئے۔

وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَ خَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Then, have you seen him who disbelieved in Our verses and he said: "Assuredly I shall be given wealth and children."

کیا دیکھا تو نے اس شخص کو جس نے کفر کیا ہماری آیتوں سے اور کہنے لگا کہ میں ضرور دیا جاؤں گا مال اور اولاد۔

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَ وَلَدًا ﴿٧٧﴾

78. Has he obtained knowledge of the unseen, or has he taken with the Beneficent a covenant.

کیا خبر پالی ہے اس نے غیب کی یا لے لیا ہے اس نے رحمن سے کوئی عہد۔

أَطَّلَعَ الْغَيْبِ أَمْ آتَاهُ مِنَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Nay, We shall record what he says and We shall increase for him the punishment, a long span.

ہرگز نہیں۔ ہم لکھ لیں گے اس کو جو یہ کہتا ہے اور بڑھاتے جائیں گے ہم اسکے لئے عذاب کو طویل تر۔

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَ نَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

80. And We shall inherit of what he says, and he shall come to Us alone.

اور وارث ہوں گے ہم اسکے جو یہ کہتا ہے اور یہ آنے گا ہمارے سامنے اکیلا۔

وَ نَرِيهِ مَا يَقُولُ وَ يُأْتِينَا فَرَدًّا ﴿٨٠﴾

81. And they have taken other than Allah gods that they may be for them a strength.

اور بنا لئے ہیں انہوں نے اللہ کے سوا معبود تاکہ ہوں وہ ان کے مددگار۔

وَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

82. Nay, they will deny their worship of them and will become against them opponents.

ہرگز نہیں۔ وہ انکار کریں گے انکی عبادت کا اور ہوجائیں گے ان کے مخالف۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

83. Do you not see that We have sent the devils upon the disbelievers who incite them, more incitement.

کیا نہیں دیکھا تو نے کہ چھوڑ رکھا ہے ہم نے شیطانوں کو کافروں پر وہ آکاتے ہیں انکو زیادہ آکھاٹ پر۔

أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَزُّهُمُ آثًا

84. So make no haste over them. In fact, We count out for them, a number of days.

تو نہ عجلت کر ان پر۔ در حقیقت گن رہے ہیں ہم انکے لئے چند دن۔

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا

85. The day We shall gather the righteous to the Beneficent, like guests.

جس دن جمع کریں گے ہم متقیوں کو رحمن کے سامنے بطور مہمان۔

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

86. And We shall drive the criminals to Hell, like thirsty cattle.

اور ہانک لے جائیں گے ہم مجرموں کو دوزخ کی طرف جیسے پیاسے جانور۔

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا

87. They will have no power of intercession, except him who has made with the Beneficent a covenant.

نہ اختیار رکھیں گے یہ سفارش کا مگر وہ کہ جس نے لے لیا ہو رحمن سے ایک اقرار۔

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

88. And they say: "Has taken the Beneficent a son."

اور کہتے ہیں کہ بنا لیا ہے رحمن نے بیٹا۔

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

89. Indeed, you have brought forth a thing atrocious.

یقیناً بنا لائے ہو تم ایک بات سخت بیہودہ۔

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا

90. Almost the heavens are torn therefrom, and split asunder the earth, and fall the mountains in ruins.

قریب ہے کہ آسمان پھٹ پڑیں اس سے اور شق ہو جائے زمین اور گر پڑیں پہاڑ پارہ پارہ ہو کر۔

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَ تَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَ تَخْرُجُ الْجِبَالُ هَدًّا

91. That they ascribe to the Beneficent a son.

کہ تجویز کیا انہوں نے رحمن کیلئے بیٹا۔

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا

92. And it is not appropriate for the Beneficent that He should take a son.

اور نہیں ہے شایاں رحمن کے لئے کہ وہ بنائے بیٹا۔

وَمَا يَتَّبِعِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ

93. There is not anyone who is in the heavens and the earth but shall come to the Beneficent as a slave.

نہیں ہے کوئی جو ہے آسمانوں میں اور زمین میں مگر آئے گا رحمن کے روبرو بطور بندہ۔

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ

94. Certainly, He has encompassed them and has counted them, a full counting.

یقیناً احاطہ کر رکھا ہے اسے انکا اور شمار کر رکھا ہے ان کا گن گن کر۔

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۚ

95. And all of them will come to Him on the Day of Resurrection, alone.

اور یہ سب حاضر ہوں گے اس کے سامنے قیامت کے دن اکیلے۔

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۚ

96. Indeed, those who believed and did righteous deeds, soon will bestow for them, the Beneficent, love.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال عنقریب پیدا کر دیگا انکے لئے رحمن محبت۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۚ

97. In fact, We have made this easy in your tongue that you may give good tidings by it to the righteous, and warn with it a people who are contentious.

در حقیقت ہم نے آسان کر دیا یہ تیری زبان میں تاکہ تو خوشخبری پہنچا دے اس سے منقیوں کو اور ڈر سنانے اس سے ان لوگوں کو جو جھگڑا لو ہیں۔

فَأَمَّا يَسِّرْنَاهُ بِلسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا ۚ

98. And how many have We destroyed before them of generations. Do you perceive of them any one, or you hear a whisper of them.

اور کتنی ہی ہلاک کر دیں ہم نے انے پہلے امتیں۔ کیا پاتا ہے تو انہیں سے کسی ایک کو یا سنتا ہے انکی بھنک۔

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۚ